

mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 20 | 04. NOVEMBER 2010

SPENDEN ZU GUNSTEN DER WINTERHILFE

Versteckte Not und Sorgen sind in diesen Tagen nicht das Alltagsgespräch, aktuelle und sichtbare Vorkommnisse beschäftigen uns. Trotzdem kennen wir auch in Au und Heerbrugg Menschen, die tagtäglich mit materiellen und finanziellen Sorgen zu kämpfen haben. Die Winterhilfe kann mit einem einmaligen Zuschuss in Form eines konkreten Betrages oder Sachhilfe wie zum Beispiel in Form von Betten die Not der Menschen ein wenig lindern.

winterhilfe

Die Zahl der Familien oder Alleinerziehenden, die auf unsere Unterstützung angewiesen sind, stieg in den letzten Jahren markant an. Die Winterhilfe kümmert sich um Notleidende, indem sie zum Beispiel einmal einen Mitgliederbeitrag für einen Verein oder eine dringend nötige Zahnarztrechnung für Einwohner übernimmt.

Die Spendengelder werden für Familien oder Einzelpersonen innerhalb des Gebietes der Politischen Gemeinde Au eingesetzt. Im vergangenen Jahr konnten wir wiederum drei alleinerziehende Mütter mit sechs Kindern, drei Familien mit zehn Kindern und sechs Einzelpersonen durch finanzielle Beiträge unterstützen und so über einen vorübergehenden Engpass hinweg helfen.

Ziel der Winterhilfe ist es, die Auswirkungen der Armut in der Schweiz zu lindern und Notlagen zu überbrücken. Sie greift da ein, wo die öffentlichen Hilfeleistungen nicht beansprucht werden können oder nicht ausreichen. Menschen, die oft kaum mehr ein noch aus wissen, hilft das Hilfswerk mit punktuellen Unterstützungsleistungen aus der ärgsten Bedrängnis:

- Finanzielle Beiträge und Übernahme dringender Rechnungen
- Einkaufsgutscheine für Güter des täglichen Bedarfs und Bezugsausweise für Lebensmittel
- Sachleistungen wie Betten, Kleider, Schuhe, Nähmaschinen
- Vermittlung von Reka-Gratisferien an Familien und Alleinerziehende
- Beratung und Information über weitergehende Hilfemöglichkeiten

Wenn es die Finanzlage erlaubt, unterstützt die Winterhilfe ausserdem Projekte gemeinnütziger Organisationen, die den

Zielsetzungen der Winterhilfe entsprechen. Dabei geht es um Projekte und Institutionen wie Kinderkrippen, Mütter- und Familienzentren, Frauenhäuser, usw.

Um diese Überbrückung weiterhin leisten zu können ist die Winterhilfe jedoch auf Ihre Spende angewiesen.

Unterstützung durch die Politische Gemeinde Au

Die Politische Gemeinde Au führt in der Gemeindeverwaltung die Ortsvertretung der Winterhilfe. Diese ist beim Sozialamt angegliedert. Die Ortsvertretung setzt die Gelder entsprechend gezielt ein. Vom Erlös fliessen 75% in die direkte Hilfe von Unterstützungsbedürftigen innerhalb der Gemeinde und 25% an die Winterhilfe des Kantons St. Gallen.



In den Jahren 2008 und 2009 konnten in 33 Fällen insgesamt über 12'000 Franken für verschiedene Notsituationen von Personen in der Gemeinde Au eingesetzt werden.

Sammelaktion Winter 2010/2011

In den letzten Jahren wurden jeweils durchschnittlich knapp CHF 12'000 in der Gemeinde Au gesammelt. Die diesjährige Sammelaktion über den Winter 2010/2011 ist bereits wieder angelaufen.

Bitte unterstützen Sie die Winterhilfe mit einem Betrag, damit schnell und direkt geholfen werden kann. Die Spenden können direkt an das Gemeindekassieramt Au, PC 90-2923-2, Vermerk «Winterhilfe», einbezahlt werden. Auch kleine Beträge werden gerne entgegen genommen. Besten Dank für Ihr Vertrauen.

GEMEINDERAT

Genehmigung und Rechtsgültigkeit

Gegen den Teilstrassenplan «Erschliessung Bartlishalde» 1:500 (Auflage vom 5. Januar 2010 bis 4. Februar 2010) sind während der Auflagefrist Einsprachen eingegangen. Diese konnten im anschliessenden Verfahren beseitigt werden, so dass das Baudepartement den Erlass am 26. Oktober 2010 genehmigen konnte. Der Teilstrassenplan wird somit rechtskräftig.

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Mitarbeiter/in Steueramt

Wir suchen für unser Steueramt auf 1. Januar 2011 oder nach Vereinbarung eine Mitarbeiterin oder einen Mitarbeiter Steueramt (80 bis 100 Prozent). Als Mitarbeiter/in unseres Teams bearbeiten Sie einfache Veranlagungs- und Verrechnungssteuerfälle. Zudem beraten Sie unsere Bürgerinnen und Bürger in Steuerfragen. Zu Ihrer Tätigkeit gehören auch die Begleitung der Auszubildenden auf dem Steueramt sowie die Stellvertretung im Bestattungsamt. Wenn Sie eine rasche Auffassungsgabe und gute EDV-Anwenderkenntnisse (VRSG, Office) haben und zudem speditiv und selbständig arbeiten, bringen Sie die nötigen Voraussetzungen für diese Stelle mit. Wir wenden uns an eine Person mit einer abgeschlossenen kaufmännischen Ausbildung (mit Vorteil auf einer Gemeindeverwaltung), die verschwiegen ist und einen freundlichen Umgang mit dem Publikum pflegt. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Thomas Sieber, Leiter Steueramt (Tel. 071 747 02 51 oder thomas.sieber@au.ch), gerne zur Verfügung. Wir bitten Sie, Ihre Bewerbung bis spätestens Montag, 15. November 2010 an die Gemeinderatskanzlei Au, Kirchweg 6, 9434 Au, zu senden.

Fachfrau Betreuung für Kinderhort Heerbrugg

Seit 1. August 2009 betreuen wir im Schülerhort in Heerbrugg eine altersgemischte Kindergruppe im Schulalter. Aufgrund der steigenden Nachfrage nach Betreuungsplätzen suchen wir auf 1. Januar 2011 oder nach Vereinbarung eine zusätzliche Fachfrau Betreuung (ca. 30 Prozent). Sie bringen mit: pädagogische Ausbildung (FH oder vergleichbarer Abschluss) sowie Teamfähigkeit, Selbständigkeit, Flexibilität und Belastbarkeit. Wir bieten: interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit, zeitgemässe Anstellungs- und Arbeitsbedingungen sowie Stellvertretung der Hortleiterin. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Walter Grob, Gemeindepräsident (Tel. 071 747 02 10; walter.grob@au.ch), gerne zur Verfügung. Wir bitten Sie, Ihre Bewerbung bis spätestens Montag, 15. November 2010 an die Gemeinderatskanzlei Au, Kirchweg 6, 9434 Au, zu senden.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Hans Inauen, Emserenstrasse 23, Au, Neubau Mehrfamilienhaus, Falkenweg 7, Au
- Novaron GmbH, Bitziweg 2, Diepoldsau, Neubau Luft-Wasserwärmepumpenanlage beim Wohn- und Geschäftshaus, Hauptstrasse 63, Au
- Lucio und Marlies Nicoletti-Schenk, Oberfahrstrasse 5, Au, Neubau Luft-Wasserwärmepumpenanlage

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Kurt u. Verena Geiger, Erikaweg 5, Au, Anbau Sitzplatzvordach

- Politische Gemeinde Au, Neubau Velounterstand Bahnhof Au
- Kreszentia Heeb, Restaurant Monstein, Hauptstrasse 8, Au, Einbau Fumoir in Restaurant
- Baugesellschaft Kirchweg, c/o. Egger Bauconsulting AG, Walzenhauserstrasse 38, Au, Neubau Wärmepumpenanlage mit Erdwärmesonden beim Neubau Einfamilienhaus, Kirchweg 11a, Au
- Mario und Tanja De Marchi, Feldstrasse 18, Berneck, Neubau Wärmepumpenanlage mit Erdwärmesonden beim Neubau Einfamilienhaus, Kirchweg 11b, Au

NÄCHSTE GRÜNABFUHR

Die nächste Grünabfuhr findet in Au am Mittwoch, 10. November 2010 und in Heerbrugg am Donnerstag, 11. November 2010 statt. Der Grünabfuhr können Äste, Sträucher, Gras, Rasen- und Heckenschnitt, Laub, Unkraut und Schnittblumen mitgegeben werden. Die Bündel dürfen maximal 150cm lang, 50cm im Durchmesser und maximal 30kg schwer sein. Das Grüngut kann auch in diversen Kleincontainern, offenen Gebinden wie Zainen oder Fässern bereitgestellt werden. 800-Liter-Container sind mit der Aufschrift «Grünabfall» zu kennzeichnen. Lassen Sie sich an die Grünabfuhr per SMS oder E-Mail erinnern: Weitere Infos auf www.au.ch > Aktuelles > E-Mail Dienste und/oder SMS Dienste.

KLEIDER- UND SCHUHSAMMLUNG

Am 17. November 2010 führt die Tell-Tex GmbH, Safenwil, für SoliTex die Kleider- und Schuhsammlung in unserer Region/ Gemeinde durch. SoliTex ist eine gemeinnützige Sammelorganisation für gebrauchte Textilien, Schuhe und Lederwaren. Die Erträge der Sammlungen fliessen in die karitativen Projekte von fünf schweizer Hilfswerke. Weitere Informationen unter www.solitex.ch.

HANDÄNDERUNGEN OKTOBER 2010

- | | |
|--------------------|---|
| 04. Veräussererin: | Politische Gemeinde Au |
| Datum Erwerb: | 10. Dezember 1969 / 3. Februar 1981 / 8. Mai 2009 |
| Erwerber: | a. Cahenzli René, Balgach
(zu je 1/2) b. Haldner Nadine, Balgach |
| GS-Nr. / Ortsbez.: | Nr. 1845, Storchenstrasse 3 |
| Fläche / Gebäude: | 720 m ² Wiese |
| 04. Veräussererin: | Zoller-Hasler Anna, Au |
| Datum Erwerb: | 23. November 2009 |
| Erwerber: | Weder Urs, Au |
| GS-Nr. / Ortsbez.: | ab Nr. 2358 an Nr. 2320, Oberfahrstrasse |
| Fläche / Gebäude: | 539 m ² Wiese |
| 04. Veräusserer: | Tantini Michael, Au |
| Datum Erwerb: | 19. Februar 2008 |
| Erwerber: | a. Pjanic Smajo, St. Margrethen
(zu je 1/2) b. Pjanic-Tiric Merisa, St. Margrethen |
| GS-Nr. / Ortsbez.: | Nr. 5860, Berneckerstrasse 4 |
| Miteigentum: | an Nr. 358, 4 1/2-Zimmerwohnung |
| GS-Nr. / Ortsbez.: | Nr. 20'435, Berneckerstrasse 4/4a |
| Miteigentum: | an Nr. 5871, Autoabstellplatz |
| 06. Veräusserer: | Hartmann Philipp, Unterterzen |
| Datum Erwerb: | 5. Januar 2001 |
| Erwerber: | Hartmann Marco, Au |
| GS-Nr. / Ortsbez.: | an Nr. 2307, Emserenstrasse 4 |
| Fläche / Gebäude: | 815 m ² , Wohnhaus |

15. Veräusserer: Hatzigeorgiou Efstathios, Horn
 Datum Erwerb: 20. Dezember 2001
 Erwerberin: Hatzigeorgiou-Sereinig Evanthia, Au
 Miteigentum: an Nr. 1707, Zinggenstrasse 7
 Fläche / Gebäude: 570 m², Wohnhaus und Garage
19. Veräussererin: Zoller-Hollenstein Ida, Heerbrugg
 Datum Erwerb: 4. April 2007
 Erwerber: a. Stojnic Miroslav, Heerbrugg
 (zu je 1/2) b. Stojnic-Kuridza Svetlana, Heerbrugg
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2515, Karl-Völker-Strasse 3
 Fläche / Gebäude: 166 m², Wohnhaus
21. Veräussererin: a. EG Tarantino Ippolito, Au
 (zu je 1/2) b. Tarantino-D'Antuono Angelina, Au
 Datum Erwerb: 21. Oktober 2010
 Erwerberin: Tarantino Katiuscia, St. Gallen
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5121, Kirchweg 20
 Miteigentum: an Nr. 337, 4 1/2-Zimmerwohnung
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 5714, Kirchweg 20
 Miteigentum: an Nr. 337, Garage
22. Veräussererin: Ehram-Weder Brigitte, Au
 Datum Erwerb: 21. September 1994
 Erwerber: Ehram Urs, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 1193, Föhrenstrasse 9
 Fläche / Gebäude: 281 m², Wohnhaus
27. Veräussererin: Schmid-Patzen Susanne, Au
 Datum Erwerb: 6. September 2001
 Erwerberin: Ortsgemeinde Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2327, Spiegleren
 Fläche / Gebäude: 1'660 m², Wiese
28. Veräussererin: EG Consolati-Fessl Edeltraud
 Datum Erwerb: 28. Oktober 2010
 Erwerberin: Skala-Consolati Bettina, Au
 GS-Nr. / Ortsbez.: Nr. 2240, Hauptstrasse 35
 Fläche / Gebäude: 742 m², Wohnhaus

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Informationsabend Firmung ab 18

Im Jahr 2012 werden erstmals die Erwachsenen, die 18 Jahre alt sind, in unseren Pfarreien gefirmt. Zum Informationsabend «Firmung ab 18» am Freitag, 5. November 2010 um 20.00 Uhr sind alle Interessierten, besonders die Eltern der zukünftigen Firmkandidaten, der Pfarreien Au, Berneck, Heerbrugg und St. Margrethen ins Pfarreiheim Au eingeladen.

Bilderpräsentation im Pfarreiheimsaal

Die Künstlerin Ruth Heller hat die ihr in Auftrag gegebenen Bilder für den Pfarreiheimsaal fertig gemalt. Wir laden alle Interessierten zum Apéro am 13. November 2010 nach dem Gottesdienst von 17.00 Uhr in den Pfarreiheimsaal ein, wo die Bilder bestaunt werden können. Ruth Heller wird ihre Bilder vorstellen.

Ehejubiläumsgottesdienst

Mit den Ehepaaren, die 20, 25, 30, 35, ..., Jahre verheiratet sind möchte die Pfarrei feiern und ladet sie am Samstag, 13. November 2010 um 17.00 Uhr zum Dankgottesdienst ein, den der Männerchor Au-Berneck mitgestalten wird. Anschliessend sind alle zum Apéro ins Pfarreiheim eingeladen. Es besteht die Möglichkeit, nach dem Apéro um ca. 19.00 Uhr, dass die Jubiläums-Ehepaare das Nachtessen gemeinsam im Restaurant Engel

einnehmen. Alle, die diese Einladung gerne annehmen, werden gebeten, sich beim Pfarreisekretariat Tel. 071 744 54 20, von Dienstag bis Freitag 8.00 bis 11.00 Uhr bis spätestens am 8. November 2010 anzumelden.

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Messfeier zum Tag der Völker

Am Sonntag 7. November 2010 feiern wir um 09.30 Uhr gemeinsam mit den spanischen, italienischen und kroatischen Gemeinden die Messe zum Tag der Völker unter anderem mit Liedern gesungen vom kroatischen Kinderchor. Im Anschluss sind alle herzlich zu Speis und Trank im Pfarreiheim mit den verschiedenen Volksgruppen eingeladen.

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Heerbrugg: Familientreff, Räbeliechtliumzug

Am 5. November 2010 findet der Räbeliechtliumzug in Heerbrugg statt. Der Familientreff freut sich darüber, dass in diesem Jahr die Kindergartenkinder den Umzug anführen werden. Start ist um 18.00 Uhr beim Pavillon des Schulhauses Blattacker. Der Umzug wird folgende Route nehmen: Berneckerstrasse, Hauptstrasse, Zentrum (Marktplatz vor Manor), Pärkli/Spielplatz, Hauptstrasse, Kirchstrasse, OMR, Blattackerpavillon. Der Familientreff hofft auf zahlreiche Zuschauer am Wegesrand. Nach dem Umzug erhalten die angemeldeten Kinder ein Wienerli, die Erwachsenen können sich am Stand von Werner Küttel verpflegen. Im Vorfeld werden wieder gratis Räben abgegeben, die am 4. November 2010 zwischen 13.30 und 14.30 Uhr von den Teilnehmern im kath. Pfarreiheim abgeholt werden können.

Au-Heerbrugg: CVP, Behördeninformation

Am Montag, 8. November 2010 um 20.00 Uhr, organisiert die CVP Au-Heerbrugg im Werkhof Au wiederum den schon zur Tradition gewordenen Informationsabend der Behörden in unserer Gemeinde. Alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner, besonders auch die in diesem Jahr Neuzugezogenen, sind herzlich eingeladen, dabei zu sein, wenn der Gemeindepräsident, sowie die Vertreter der Ortsgemeinde, der Primarschulgemeinden Heerbrugg und Au, der katholischen und evangelischen Kirchgemeinden und der Oberstufe Mittelrheintal im Sinne eines Zwischenjahresberichtes über ihre aktuellen Tätigkeiten informieren. In ungezwungenem Rahmen können brennende Fragen direkt mit den «Fachleuten» diskutiert werden.

Heerbrugg: 10 Jahre Adventstag

Der heimelige und atmosphärische Adventstag Heerbrugg feiert am Samstag, 27. November 2010 von 12.00 bis 19.00 Uhr auf dem Platz der katholischen Kirche seinen 10. Geburtstag. Zum Jubiläum hat das OK - neben dem traditionellen Kerzenziehen und dem Marktbetrieb - ein familienfreundliches Rahmenprogramm organisiert. Das Kerzenziehen findet am Samstag ab 12.00 Uhr und Sonntag von 9.30 bis 16.00 Uhr, statt. Auch steht eine beheizte Blockhütte bereit, bewirtschaftet durch den Musikverein Heerbrugg. Aus einer fantastischen Geschichtenwelt kommt die «Sternenfrau» zu Kindern (Orgelempore in der Kirche). Um 17.00 Uhr wird ein Gottesdienst gefeiert, der musikalisch von der Konfirmanden-Band unter der Leitung von Andreas Korsch gestaltet wird. Gratis Glühwein und Punsch von ProHeerbrugg gibts bei der Blockhütte ab 17.45 Uhr.



Au: Suuserfest des STV



Nach fleissigem Üben heisst es bald Vorhang auf für die Casting Show. Der STV Au sucht am 6. November 2010 in der Mehrzweckhalle Au begabte Talente. Die Abendvorstellung startet um 20.00 Uhr. Ab 18.30 Uhr sind alle herzlich zum Pasta Essen eingeladen. Die Nachmittagsvorstellung beginnt um 14.00 Uhr (Türöffnung 13.30 Uhr). Nach der Vorstellung lädt das Duo «Narturtalänt» zum Tanz. In der VIP-Lounge gibt es feines Raclette zu geniessen und Partystimmung in der «Bauer sucht Frau»-Bar im Probelokal. Der STV Au freut sich auf viele fröhliche Zuschauer. Es gibt noch einige Tickets für die Abendvorstellung. Tickets können am Samstag 6. November 2010 während der Nachmittagsvorstellung gekauft werden (ab 13.30 Uhr). Die Abendkasse ist ab 18.30 Uhr geöffnet.

Au: Alters- und Pflegeheim Spielnachmittag

Am Montag, 8. November 2010 um 14.30 Uhr, findet der nächste Spielnachmittag in der Cafeteria des Alters- und Pflegeheims «Hof Haslach» statt. Zum gemütlichen Beisammensein bei Spiel und Spass mit Anny Müller sind alle herzlich willkommen.

Au: Mütterrunde, Laternenumzug

Am Dienstag 9. November 2010 (Verschiebedatum 11. November 2010) führen die Kindergärten den traditionellen Laternenumzug durch. Die Mütterrunde Au ist für das leibliche Wohl besorgt und führt zwischen 17.00 und 19.00 Uhr beim Pfarreiheim eine kleine Festwirtschaft mit Grillwürsten und Getränken.

Heerbrugg: Katholische Frauengemeinschaft, Kurse

Katholische Frauengemeinschaft Heerbrugg organisiert am Montag, 8. November 2010 folgende zwei Anlässe: *Kurs «Glasengel und Sterne»* im Werkatelier der Kursleiterin Katarina Fritsche, Diepoldsau. Dabei können aus Glas, auch in Kombination mit anderen Materialien, Weihnachtsdekorationen erstellt werden. Der Kurs findet um 14.00 Uhr statt. Die Kurskosten betragen CHF 40 zuzüglich CHF 20 bis 25 für Materialkosten. Um 19.30 Uhr wird ein *Vortrag mit Demonstration über die Dorn-Methode* gehalten. Die sanfte Wirbel- und Gelenksbehandlung nach Dorn ist eine äusserst wirksame Methode - rund 80 Prozent aller Rücken- und Gelenkprobleme vermag sie zu lindern. Der Vortrag wird durch Frau Ursula Elbe, Rebstein, gehalten und findet im kath. Pfarreiheim Heerbrugg statt. Unkostenbeitrag: CHF 15. Anmeldungen für beide Anlässe sind erbeten an: Marija Jurcevic, Tel. 071 720 09 67 oder E-Mail: marija.j@hotmail.de

Au: Schweizerisches Rotes Kreuz, Informationsabend

Das Schweizerische Rote Kreuz (SRK) Kanton St. Gallen informiert am 16. November 2010 um 20.00 Uhr im Pfarreiheim Au

über seine vielfältigen Dienstleistungen. Durch Krankheit, einen Unfall, eine Behinderung oder das zunehmende Alter ist man plötzlich eingeschränkt in der Mobilität und auf Hilfe angewiesen. Für solche Situationen bietet das SRK St. Gallen Unterstützung. Gerne gehen wir auf Ihre Fragen ein. Wir freuen uns über Ihr Kommen.

Au-Heerbrugg: Senioren Wandergruppe, Rückblick

Die Mitglieder der Wandergruppe Au-Heerbrugg treffen sich am 17. November 2010 um 17.00 Uhr im Restaurant Engel zum traditionellen Rückblick auf die Aktivitäten des ablaufenden Jahres 2010. Im Anschluss werden wir aus der Küche des Restaurant Engels mit einem feinen Z' Nacht verwöhnt. Wir hoffen auf eine grosse Beteiligung. Die Vorbereitung für das Wanderjahr 2011 sind bereits in Angriff genommen worden und stehen kurz vor Abschluss.

Heerbrugg: Konzert Musikverein an neuem Austragungsort

Am 20. bzw. 21. November 2010 lädt der Musikverein Heerbrugg zum Herbstkonzert mit buntem Programm ein. Mit dem Höhepunkt des Vereinsjahres, dem Herbstkonzert, möchte sich der Musikverein Heerbrugg bei der Bevölkerung für ihre Treue und Unterstützung bedanken. Nebst den gefälligen und allseits bekannten Melodien werden Märsche und Polkas auch nicht fehlen. Das Konzert wird dieses Jahr zum ersten Mal am Samstag, 20. November, um 20.00 Uhr und am Sonntag 21. November, 15.00 Uhr stattfinden. Der Musikverein spielt das Konzert aufgrund der Bauarbeiten an der Kantonsschule nun im Schulhaus der OMR «am Bach» (vis à vis der heilpädagogischen Schule), Römerstrasse 12, Heerbrugg. Während der Pause und anschliessend an das Konzert gibt es eine Festwirtschaft. Dieses Jahr findet zum ersten Mal ein Vorverkauf für die Samstagabendvorstellung statt. Die Plätze können ab sofort, bei der Alpha Bank in Heerbrugg reserviert werden. An der Abendkasse sind die Plätze beschränkt.

Au-Heerbrugg: FDP, Betriebsbesichtigung bei der Indosa

Am Donnerstag, den 25. November 2010, besichtigt die FDP Au-Heerbrugg die Grabher Indosa Maschinenbau AG in Au. Beginn ist um 18.30 Uhr. Treffpunkt ist an der Industriestrasse 24 in Au. Seit 1936 werden bei Indosa Dosenverschliessmaschinen hergestellt. Das Unternehmen befindet sich im Familienbesitz und exportiert in 70 Länder. Alle Mitglieder und Sympathisanten sind willkommen. Um Anmeldung wird gebeten bis zum 12. November 2010 unter Tel. 079 600 52 23. www.fdp-auheerbrugg.ch

WIR GRATULIEREN

Wir gratulieren als einziger Jubilarin in dieser Ausgabe Frau Susanne Vontobel-Brabet, Walzenhauserstrasse 15, Au, die am 11. November 2010 ihren 90. Geburtstag feiert, ganz herzlich.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 18. November 2010. Redaktionsschluss: Montag, 15. November 2010, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Marcel Fürer, marcel.fuerer@au.ch

Auflage: 3'800 Exemplare